

ОВЕРЕН ПРЕВОД СА ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА

Od: Božidar Mihajlović [REDACTED]  
Zat: Anita Erdeg <[REDACTED]>  
Bozidar Mihajlovic <[REDACTED]>  
Audrey Andersson <[REDACTED]>  
Patrick Johnson <[REDACTED]>  
Milan Bajic <[REDACTED]>  
bojan topic <[REDACTED]>  
marcikic <[REDACTED]>  
Želimir Stanic <[REDACTED]>  
Datum: 2020. jún. 4. 14:36

Poštovana Anita,

Obraćam Vam se ovim putem kao odgovor na vaš imejl pre dva dana. Želeo bih da Vas obavestim o koracima koje je crkva u Bosni i Hercegovini preduzela u vezi sa ovim slučajem, kao i o odluci koju je doneo Odbor konferencije.

Posle razgovora koji sam vodio sa Vama i Vašeg pisma upućenog na adresu crkve 15. 05.2020. godine formirana je Žalbena komisija od 4 osobe: Božidar Mihajlović - predsednik konferencije, Bojan Topić - sekretar konferencije, Milan Bajić - (vaš rođak, blagajnik), Nataša Mihajlović (omladinski direktor – za koga ste tražili da bude član komisije). Komisija se upoznala sa sadržajem Vašeg pisma i svim navodima protiv Vašeg bivšeg muža Caleb Quispe.

Komisija je obavila razgovor sa Caleb-om i drugim relevantnim ljudima iz mostarske crkve i sprovela istragu o ovom slučaju. Na osnovu svih dokaza koje smo pronašli, Žalbena komisija je napisala izveštaj i dala preporuku Odboru konferencije. Naš izveštaj je bio sledeći:

Caleba smatramo krivim za neprimereno seksualno ponašanje koje je uključivalo gledanje pornografije, internet seks sobe za čet, neprikladne poruke i ponašanje prema osobama suprotnog pola, uključujući Vas.

U januaru, kroz prisan i prijateljski razgovor, saznao sam od Caleb-a da je seksualni zavisnik dugi niz godina, što je negativno uticalo na ceo njegov život, kao i na Vaš bračni odnos.

Odmah sam zamolio Caleb-a da započne proces oporavka i da preduzme sledeće korake:

1. Da se upiše na tromesečni kurs za oporavak od seksualne zavisnosti - „Oslobađanje zarobljenika“.
  2. Da dobije mentora na kursu koji će ga podsticati na putu ka oporavku.
  3. Da pročita knjigu pisca Patrika Karnsa "Izlazak iz senke" i napiše šta je naučio iz knjige.
  4. Da postanem njegov partner za odgovornost i da razgovaramo telefonom svakog utorka
  5. Da uzme neplaćeno odsustvo tokom jednog meseca kako bi se fokusirali na proces izleženja
- Sve se dogodilo od januara do kraja marta, kada je Caleb završio program oporavka.

Proći kroz proces oporavka nije značilo i oproštaj za sva kršenja hrišćanske i pastoralne etike zbog kojih je Caleb sankcionisan na sednici Odbora konferencije održanoj 2. juna 2020. godine.

Nismo proglašili Caleb-a krivim za seksualno ili fizičko zlostavljanje. Smatramo ga krivim za emocionalno zlostavljanje u određenoj meri, posebno tokom poslednje godine Vašeg braka nakon Vaše afere i preljube s ljubavnikom u Mostaru.

Ne možemo prihvati optužbe za silovanje kao takve, ali verujemo da bi bolja kvalifikacija tog čina bila seksualni odnos bez obostranog pristanka, jer ste spavali tokom odnosa i nije bilo fizičke prisile.

Ne smatramo Caleb-a krivim za bilo kakvo zlostavljanje dece, već naprotiv, verujemo, uzimajući u



obzir brojna okupljanja, kampove, izlete, da su deca bila vezana za Calebom i pokazivala ljubav i prisnost (poljupci, zagrljaji ...). Ne mislimo da Caleb na bilo koji način ugrožava sigurnost Vaše dece.

Jedan od razloga zašto nismo mogli prihvati optužbe o Calebovom nasilničkom ponašanju je taj što se tokom tri godine boravka u Bosni i Hercegovini nikada nikome od svojih prijatelja niste pozalili na to, niste obavestili predsednika konferencije Milana Bajića ili njegovu suprugu kojoj ste bliski srodnik. Štaviše, razlog zbog kojeg smo rezervisani je taj što o tome nikada niste razgovarali čak ni sa ocem i majkom koji su zaposleni u našoj Crkvi. Ni nakon odlaska od Calebom, niste izneli sve ove navode o zlostavljanju, već su se vremenom razvijali.

Iz svih ovih razloga, Žalbena komisija je proglašila Kaleba krivim za seksualnu zavisnost i u određenoj meri za emocionalno zlostavljanje, posebno u poslednjoj godini vašeg braka. Komisija je stoga preporučila Odboru konferencije da raskine ugovor sa Calebom za njegovu pastoralnu službu.

Ove preporuke prihvatio je Odbor konferencije na sednici 2. juna 2020. godine i dodao još jednu odluku da se Caleb ne dozvoli da daje propovedi u crkvama. Stoga je Odbor prekinuo njegov radni odnos pastora.

Takođe je predloženo da se Caleb pruži nova prilika tako što će se zaposliti u studiju kao Tehničar i dobiti uslovni jednogodišnji ugovor koji je Odbor prihvatio. Ako se u njegovom životu primete pozitivne promene, ugovor bi se mogao produžiti.

U svom radu vođeni smo biblijskim principima pravde kao i milosti. Verujemo da je Caleb sankcionisan zbog kršenja pravila i etike koje smo naveli gore i da će ova disciplinska mera pozitivno delovati i u njemu proizvesti osećaj krivice, pokajanja i želje za promenom. Nova prilika je zrak Božje milosti u njegovom životu i nadamo se da će milost delovati snažnije od ukora i kazne.

Naša iskrena želja je da u ovom procesu obe strane, vi i Caleb, iskusite Božju isceljujuću ruku i da sva bolna iskustva Bog transformiše u nešto pozitivno i dobro u vašem životu.

Ako možemo biti od pomoći u tom pravcu, onda smo više nego voljni da se uključimo na bilo koji način.

S poštovanjem,

Božidar Mihajlović

Predsednik SDA crkve u Bosni i Hercegovini

Božidar Mihajlović  
Ljubavlju mijenjam svijet

---

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара изворнику који је састављен на енглеском језику.

У Суботици, 17.08.2020. године

Дел. бр: 4187/20

Адриана Стојановић Вујевић,  
судски преводилац за енглески језик



*Adriana C Vujevic*